



Nell'ambito di *Terre promesse. Migrazioni e appartenenze*, 3° edizione del Festival della Rete *Specialmente in Biblioteca*, un gruppo di Biblioteche Specializzate di Bologna, il **21 febbraio 2019** presso l'Aula Magna del Dipartimento di Psicologia dell'Università di Bologna si tiene il **Seminario "Ogni lingua vale. Pratiche e valorizzazioni della diversità linguistica"**.

L'iniziativa è organizzata dalla Biblioteca "Silvana Contento" del Dipartimento di Psicologia, dalla Biblioteca della salute mentale e scienze umane G.F. Minguzzi – C. Gentili e dal Centro Documentazione e Intercultura RiEsco.

Fra i relatori, anche la curatrice del libro *I bambini bilingui: favorire gli apprendimenti nelle classi multiculturali*. (2018). Roma: Carocci, Paola Bonifacci, Docente del Dipartimento di Psicologia.

"I bambini che crescono parlando due lingue sono esposti all'influenza di due culture ed imparano ad usare ognuna delle due lingue con modalità culturalmente definite: l'apprendimento di una lingua rappresenta un potente strumento di socializzazione, cioè di acquisizione delle competenze per diventare membri di una determinata comunità linguistico-culturale ed, allo stesso tempo, il linguaggio viene appreso attraverso scambi comunicativi con gli adulti ed i pari espressi all'interno di regole tipiche di quella cultura.

I bambini bilingui imparano perciò, insieme alle lingue, anche regole pragmatiche, modi di pensare, usi e costumi delle due culture, sviluppando maggiore flessibilità cognitiva e maggiore capacità di comunicazione interculturale, aspetto particolarmente desiderabile nel mondo globalizzato" (p. 155).



Il bilinguismo è un fenomeno complesso, ma non nuovo: già alcuni decenni fa, Grosjean stimava che circa la metà della popolazione mondiale fosse bilingue e cioè composta di persone che utilizzano e hanno bisogno di due, o più lingue nella loro vita quotidiana. Con le migrazioni questa stima è destinata a crescere e il fenomeno appare più evidente: anche in Italia, sono sempre di più i bambini bilingui, esposti a una lingua madre (L1) nel contesto familiare e all'italiano nel contesto scolastico. Il libro presenta i più recenti studi sul tema, ponendosi dichiaratamente in continuità con il volume *Crescere nel bilinguismo*, curato da Silvana Contento e pubblicato nel 2010 da Carocci. Nella prima parte vengono presentate le definizioni e le diverse tipologie di bilinguismo, soffermandosi poi sullo sviluppo linguistico in condizione di bilinguismo e sulle modalità di analisi della storia linguistica del bambino e della famiglia. A seguire viene trattato il tema del bilinguismo e del Disturbo specifico del Linguaggio e vengono analizzate le traiettorie evolutive degli apprendimenti scolastici dei bambini bilingui rispetto a lettura, scrittura, calcolo e comprensione del testo. Capitoli a parte sono dedicati agli aspetti interculturali e di socializzazione delle famiglie migranti e delle famiglie bilingui, al caso particolare di bilinguismo del bambino adottato, al potenziamento delle competenze linguistiche nella scuola dell'infanzia, all'uso delle simbologie grafiche per facilitare l'accesso alla L2 e ad alcune proposte per insegnare l'italiano ai bambini bilingui nella scuola elementare.

Di seguito alcuni suggerimenti di lettura sul tema del Bilinguismo e del Multilinguismo per segnalare documenti disponibili nelle biblioteche del territorio e in particolare nelle biblioteche che hanno curato l'evento.

I bambini bilingui: favorire gli apprendimenti nelle classi multiculturali / a cura di Paola Bonifacci
Roma: Carocci, 2018

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#) , [B. Dip. Scienze dell'Educazione](#)

Growing old with two languages: effects of bilingualism on cognitive aging / edited by Ellen Bialystok, Margot D. Sullivan. Amsterdam; Philadelphia: Benjamins, 2017

[B. Centrale R. Ruffilli, Univ. di Bologna - Campus di Forlì](#)

Language and cognition in bilinguals and multilinguals: an introduction / Annette M.B. de Groot. New York; Hove : Psychology press, 2017

[B. Centrale R. Ruffilli, Univ. di Bologna - Campus di Forlì](#)

Il bilinguismo a scuola / Paola Viterbori, Elena Gandolfi, Alda Scopesi. Firenze : Giunti, 2016

[B. Centro Ri.E.Sco, B. Dip. Scienze dell'Educazione](#)

Valorizzazione dell'intercultura e del plurilinguismo a scuola : sperimentando la varietà attraverso lingue, linguaggi, scritture / a cura di Tiziana Chiappelli, Claudia Manetti, Alan Pona
Pistoia : Saperi Aperti Soc. coop, 2015

[B. Centro Ri.E.Sco.](#)

The bilingual mind and what it tells us about language and thought / Aneta Pavlenko. Cambridge: Cambridge University Press, 2014

[B. Dip. Lingue, Letterature e Culture Moderne; B. Dip. Filosofia e Comunicazione - Sede Via Azzo Gardino](#)

Neuroscience and multilingualism / Edna Andrews. Cambridge: Cambridge University press, 2014

[B. Centrale R. Ruffilli, Univ. di Bologna - Campus di Forlì](#)

Dual Language Instruction from A to Z: Practical Guidance for Teachers and Administrators/Else Hamayan, Fred Genesee, Nancy Cloud; foreword by Kathryn Lindholm- Lear Portsmouth (NH): Heinemann, 2013

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#)

Una scuola, tante lingue: lavorare in una classe multiculturale / Angela Maltoni; introduzione di Graziella Favaro. [Bergamo] : Edizioni Junior, 2013

[B. Centro Ri.E.Sco](#)

The psycholinguistics of bilingualism / Francois Grosjean and Ping Li; with contributions from Ellen Bialystok ... [et al.]. Chichester : Wiley-Blackwell, 2013

[B. Centrale R. Ruffilli, Univ. di Bologna - Campus di Forlì](#)

BaBIL : prove per la valutazione delle competenze verbali e non-verbali in bambini bilingui : manuale e materiali / Silvana Contento, Stephanie Bellocchi, Paola Bonifacci; con la collaborazione del Gruppo LADA. Firenze: Giunti O.S., 2013

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#)

Guida per genitori di bambini bilingui/Barbara Abdelilah-Bauer. Milano: Raffaello Cortina, 2013

[B. Centro Ri.E.Sco](#)

Dual language development and disorders: a handbook on bilingualism and second language learning / by Johanne Paradis, Fred Genesee, Martha B. Crago. - 2. Ed. Baltimore: Paulh Brookes Publishing, 2011

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#)

Dare parole al mondo: l'italiano dei bambini stranieri / Bernadette Demaerschalk ... [et al.]; a cura di Graziella Favaro. [Azzano San Paolo] : Junior, 2011

[B. Centro Ri.E.Sco](#)

A scuola nessuno è straniero: insegnare e apprendere nella scuola multiculturale / Graziella Favaro Firenze : Giunti, 2011

[B. Psichiatria 'Minguzzi Gentili'](#)

Crescere nel bilinguismo: aspetti cognitivi, linguistici ed emotivi / a cura di Silvana Contento. Roma: Carocci, 2010

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#)

Mother tongues and nations: the invention of the Native speaker / by Thomas Paul Bonfiglio New York ; Berlin : De Gruyter Mouton, c2010

[B. Dip. Lingue,Letterature e Culture Moderne](#)

Declarative and procedural determinants of second languages / Michel Paradis. Amsterdam [etc.]: Benjamins, 2009

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#)

Il bambino bilingue: crescere parlando più di una lingua / Barbara Abdelilah-Bauer. Milano : R. Cortina, 2008

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna, B. Centro Ri.E.Sco](#)

Acquisizione e sviluppo del linguaggio nel bambino bilingue: aspetti dell'apprendimento linguistico in una prospettiva interculturale e plurilingue / Gabriella Fantauzzo, Michele Roccella. Palermo : Carbone, 2008

[B. Centrale R. Ruffilli, Univ. di Bologna - Campus di Forlì](#)

Cognitive aspects of bilingualism / edited by Istvan Kecskes and Liliana Albertazzi Dordrecht: Springer, c2007

[B. Centrale Campus di Cesena. Sezione di Psicologia 'Silvana Contento'](#)

Bilingual minds: emotional experience, expression and representation / edited by Aneta Pavlenko. Clevedon [etc.]: Multilingual Matters, c2006

[B. Centrale Campus di Cesena. Sezione di Psicologia 'Silvana Contento', B. Dip. Lingue,Letterature e Culture Moderne](#)

Handbook of bilingualism: psycholinguistic approaches / edited by Judith F. Kroll, Annette M. B. De Groot
Oxford: Oxford university press, 2005

[B. Centrale R. Ruffilli, Univ. di Bologna - Campus di Forlì](#), [B. Dip. Filologia Classica e Italianistica](#)

L'intercultura dalla A alla Z / a cura di Graziella Favaro e Lorenzo Luatti. Milano: F. Angeli, [2004]

[B. Psichiatria 'Minguzzi Gentili'](#)

A neurolinguistic theory of bilingualism / Michel Paradis. Amsterdam; Philadelphia : J. Benjamins, c2004

[B. Centrale R. Ruffilli, Univ. di Bologna - Campus di Forlì](#)

Advances in the neurolinguistics of bilingualism: essays in honor of Michel Paradis / edited by Franco Fabbro. Udine: Forum, 2002

[B. Centrale R. Ruffilli, Univ. di Bologna - Campus di Forlì](#)

One mind, two languages: bilingual language processing / edited by Janet L. Nicol

Oxford: Blackwell, 2001

[B. Centrale R. Ruffilli, Univ. di Bologna - Campus di Forlì](#)

Bilingualism in development: language, literacy, and cognition / Ellen Bialystok

Cambridge: Cambridge University Press, 2001.

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#)

The power of Babel: teaching and learning in multilingual classrooms / Viv Edwards
Stoke on Trent : Trentham ; Reading : Reading and Language Information Centre, 1998

[B. Centro Ri.E.Sco](#), [B. Dip. Lingue, Letterature e Culture Moderne](#)

La personalità bilingue: caratteristiche psicodinamiche / a cura di Renzo Titone ; testi di: B. Bain ... [et al.] ; traduzione di Caterina Cangia. Milano : Bompiani, 1996

[B. Psichiatria 'Minguzzi Gentili'](#)

Bilingualism / Suzanne Romaine. - 2. Ed. Oxford ; Cambridge [Mass.] : Blackwell, 1995

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#)

Bilingualism across the lifespan : aspects of acquisition, maturity, and loss / edited by Kenneth Hyldenstam and Loraine K. Obler . Cambridge <etc.>: Cambridge university press, 1989

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#)

La seconda lingua / Heidi Dulay, Marina Burt, Stephen Krashen. Bologna : Il mulino, [1985]

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#)

Life with two languages: an introduction to bilingualism / Francois Grosjean. Cambridge, Mass. ; London : Harvard University press, ©1982

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#)

Genesi della parola / J. B. Bronckart ... [et al.]. Roma : A. Armando, 1979

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#), [B. Psichiatria 'Minguzzi Gentili'](#)

Bilinguismo precoce e educazione bilingue / Renzo Titone. Roma : A. Armando, 1972

[B. 'Silvana Contento' - Psicologia Bologna](#), [B. Centro Ri.E.Sco](#)